



**LARRIALDIETAN GIZA-LAGUNTZA EKINTZETARAKO PROIEKTUAK GAUZATZEKO
ESKAERA**
SOLICITUD PARA LA REALIZACIÓN DE PROYECTOS DE EMERGENCIA Y ACCIÓN
HUMANITARIA

1. Eskatzailearen datuak / Datos del solicitante

Izen-abizenak / Nombre y apellidos:

NAN / DNI:

Telefonoa / Teléfono:

Helbidea / Dirección:

PK / CP :

Herria / Ciudad:

Posta elektronikoa / correo electrónico:

GKGE / ONGD:

**Eusko Jaurlaritzako Elkartearen Erregistro Orokorreko zk. /
Nº del Registro General de Asociaciones del Gobierno Vasco**

CIF / IFK:

Telefonoa / Teléfono:

**Erakundearen helbidea / Dirección de la
asociación:**

PK / CP :

Herria / Ciudad:

| | |
|---|--|
| Harremanetarako helbide elektronikoa / Dirección electrónica de contacto: | |
| Herria / Ciudad: | |
| K/K zenbakia (IBAN eta 20 dig.) / Nº de C/C (IBAN y 20 dig.): | |
| Kontuaren titularra / Titular de la cuenta: | |
| Titularraren NAN/IFK / DNI/CIF del titular: | |
| Proiektuaren izenburua / Título del proyecto: | |
| 2.-Tokiko entitatearen datuak (bertan lan egingo duen bertako erakundea) / Datos de la entidad local (contraparte encargada de trabajar en terreno) | |
| Entitatearen izena / Nombre de la entidad: | |
| IFZ / N.I.F.: | |
| Helbidea / Dirección: | |
| Herria / Municipio: | |
| Telefonoa / Teléfono: | |
| Helbide elektronikoa / Correo electrónico: | |

Sorrera data / Fecha de constitución:

| |
|--|
| |
|--|

Pertsona arduraduna eta kargua / persona responsable y cargo:

| |
|--|
| |
|--|

3. Proiektuaren informazioa / información del proyecto

Laburpena (gehienez 5 lerro) / Resumen (máximo 5 líneas):

| |
|--|
| |
|--|

Eskaera egin duen erakundeak mota honetako proiektuetan duen esperientziari buruzko informazioa / Información sobre la experiencia de la entidad solicitante en este tipo de proyectos:

| |
|--|
| |
|--|

Kokapena / Ubicación:

| |
|--|
| |
|--|

Egoeraren deskripzioa / Descripción de la situación:

| |
|--|
| |
|--|

Proiektuaren oinarriak. Gaur egun bete beharreko premiak justifikatzea / Bases del proyecto. Justificación de las necesidades actuales

| |
|--|
| |
|--|

Lortu nahi diren emaitzak/ Resultados que se quieren obtener

| |
|--|
| |
|--|

Deiaren bitartez ondokoak zehaztu dira / A traves de la convocatoria se conseguirá lo siguiente

| |
|--|
| |
|--|

Berehalako premiak / Necesidades urgentes

| |
|--|
| |
|--|

Epe labur/luzea / A corto largo plazo

| |
|--|
| |
|--|

Exekuzio plana / Plan de ejecución

| |
|--|
| |
|--|

4.- Aurrekontua eta zuriketa / Presupuesto y justificación

| |
|--|
| |
|--|

Udalak egingo duen ekarpena (Udalak beteko du) / Aportación realizada por el Ayuntamiento (A rellenar por el Ayuntamiento)

| |
|--|
| |
|--|

Zein erosketa edota gastu egingo da Udalak emandako ekarpenarekin? / ¿Qué compra o gasto se va a realizar con la aportación que realice el Ayuntamiento?

| |
|--|
| |
|--|

5.- Aurreikusitako exekuzio eta zuriketa epeak / Plazos de ejecución y justificación previstas

| |
|--|
| |
|--|

6.- Zuriketa mota / Tipo de justificación

| |
|--|
| |
|--|

a) - Urteroko auditoriarik egiten duzue? / ¿Realizáis una auditoria anual?

| |
|--|
| |
|--|

b) - Guztizko Balantze bidez / Mediante Balance Total

| |
|--|
| |
|--|

c) - Gastu guztiaren fakturak erakustearen bidez / Mediante mostrar facturas del gasto total

| |
|--|
| |
|--|

7.-Jarraipena (laguntza iritsi dela eta egoki banatu dela herritarren artean nola ziurtatuko den) / Seguimiento (como se va a garantizar que ha llegado y se ha repartido adecuadamente la ayuda)

| |
|--|
| |
|--|

Datuak egiaztatzeko baimena / Permiso para comprobación de datos

Errenteriako Udalak nire zerga-betebeharrak (Foru Ogasunaren aurrean) eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean ditudan kontsultatuko du eta, horretarako behar den informazioa eskuratuko du. Kasu horretan, ez da beharrezkoa izango agiri bidez egiaztatzea.

El Ayuntamiento procederá a consultar si estoy al corriente de mis obligaciones fiscales (ante HaciendaForal) y frente a la Seguridad Social, así como a obtener la información necesaria a tal efecto, en cuyo caso no resultará necesario acreditarlo documentalmente.

Udalak egiaztapen hori egitearen aurka egiten badut, informazio hori agiri bidez egiaztatu beharko dut.

En caso de oponerme a la citada verificación por parte del ayuntamiento, deberé acreditar dicha información documentalmente.

Errenteriako Udalak nire zerga-betebeharrak (Foru Ogasunaren aurrean) eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean ditudan galdetzearen **AURKA NAGO**, baita horretarako behar den informazioa lortzearen aurka ere. Beraz, datu horiek agiri bidez egiaztatu beharko ditut.



ME OPONGO a que el Ayuntamiento de Errenteria consulte si estoy al corriente de mis obligaciones fiscales (ante Hacienda Foral) y frente a la Seguridad Social, así como a que obtenga la información necesaria a tal efecto. Por tanto, deberé acreditar documentalmente dichos datos.

Errenteriako Udalak Eusko Jaurlaritzako Elkarte eta Entitateen Erregistroan izena emana dudala egiaztatzen duen ziurtagiria kontsultatuko du

El Ayuntamiento de Errenteria procederá a consultar la Certificación actualizada de la inscripción en el Registro General de Asociaciones del Gobierno Vasco.

Ondorengo agiriak aurkeztu direla ziurtatu / Asegura que se han aportado los siguientes documentos

Eskatzaileak aitortzen du / El/la solicitante declara que:

1) Ordezkatzen duen elkarte ez dagoela sartuta dirulaguntzak jasotzeko aurreikusita dauden debeku kasuetan (38/2003 Legea, azaroaren 17koa, dirulaguntzei buruzkoa; 13. artikulua) / La asociación a la que representa no está incurso en las causas de prohibición de recibir subvenciones previstas en el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

2) Onartzen duela eskaera honi buruzko komunikazioetarako posta elektronikoa lehenestea eta bere gain hartzen duela zehaztu duen helbide elektronikoaren funtzionamendu egokia ziurtatzeko ardura / Acepta que las comunicaciones respecto a esta solicitud se realicen preferentemente por correo electrónico, responsabilizándose del correcto funcionamiento de la dirección aportada.

3) Dirulaguntza jasotzen badu / En el supuesto de recibir la subvención:

3.1) Konpromisoa hartzen du deialdian adierazitako baldintza guztiak betetzeko, baita Errenteriako udalean diru-laguntzak ematea arautzeko udal ordenantzaren xedatutakoa ere (2015eko uztailaren 10eko Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala -150. zkdua.-) / Se compromete a cumplir todas las condiciones de la convocatoria y lo establecido en la Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones en el Ayuntamiento de Errenteria (Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 150, de 10 de agosto de 2015).

3.2) Egitaraua gauzatzeko erantzukizun osoa bereganatzen du eta beharrezkoak gerta daitezkeen baimen guztiak eskatuko ditu / Asume todas las responsabilidades que pudieran derivarse de la realización del programa y solicitará las autorizaciones que para resulten necesarias.

3.3) Egitarauaren garapenean gerta daitezkeen edozein ezusteren berri eman eta ustekabekoren bat dela medio, aurreikusitako gastua egiten ez baldin bada, jasotako dirulaguntzaren zenbatekoa itzuliko du; baita diru-laguntza jaso zeneko helburuaren mamia aldatzen baldin bada ere / Se compromete a comunicar cualquier eventualidad en el desarrollo del programa subvencionado en el momento que se produzca y a devolver el importe de la subvención recibida si el gasto no se realiza por cualquier imprevisto o si se produce modificación sustancial de los fines en razón de los cuales se concedió la subvención.

• Elkartearen banku agiriaren kopia zeinetan agertzen den elkartearen izena, IFK eta kontu korrontearen 20 digituak.

• Copia de documento bancario donde aparece el nombre y el CIF de la asociación así como los 20 dígitos de la cuenta corriente.

Datu Pertsonalak Babesteari buruzko 15/1999 Lege Organikoak, abenduaren 13koak, 5. artikuluan agintzen duenari jarraiki, Errenteriako Udalak jakinarazten dizu datu-orri honetan agertzen diren datu pertsonalak izeneko Udalaren fitxategi automatizatuan sartuko ditugula. Datu horiek Lege honek agindutakoaren arabera erabiliko ditugu. Sartzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta aurka egiteko duzun eskubideaz baliatu ahal duzu Errenteriako Udalarari idatzi bat zuzenduz (Herriko plaza z/g, 20100, Errenteria, Gipuzkoa).

De conformidad con lo establecido en el art. 5 de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, el Ayuntamiento de Errenteria le informa que sus datos personales obtenidos mediante este formulario van a ser incorporados en un fichero automatizado municipal denominado El uso que de los datos haga el Ayuntamiento será conforme a lo que establece la citada Ley. Puede Ud. ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición mediante un escrito dirigido al Ayuntamiento de Errenteria (Herriko plaza s/n, 20100, Errenteria, Gipuzkoa).

Hizkuntza ofizialen erabileraren aurreikuspena baldin eta sentsibilizatorako ekintza sagarririk egiten duzuen / Previsión del uso de las lenguas oficiales en el caso de hacer alguna actividad complementaria de sensibilización

| Jarduera mota / Tipo de actividad | | | | |
|-----------------------------------|-------------------------|------------------------|--|---|
| Orokorra General | Haurrentzat Infantil | Gazteentzat Juvenil | Emakume taldeentzat Grupos de mujeres | Beste kolektibo batzuentzat Otros colectivos |

| | Ahozko erabilera / Utilización oral | | | Idatzizko erabilera/ Utilización escrita | | |
|---|-------------------------------------|--------------------------|----------------------------|--|--------------------------|----------------------------|
| | Aurkezpena Presentación | Megafonia Megafonía | Publizitatea Publicidad | Kartelak Carteles | Eskuorriak Folletos | Publizitatea Publicidad |
| Euskaraz En euskera | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Euskaraz nagusiki Principalmente en euskera | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Ele bietan Bilingüe | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

| Baloratuko da / Se valorará | | | |
|---|---|--|-----------------------------------|
| | Jardueraren hizkuntza Lengua de la actividad | Harremana Udalarekin Relación con el Ayuntamiento | |
| | | Proiektua, orotidazkia Proyecto, memoria | Ahozko harremana Relación oral |
| Euskaraz edo euskaraz nagusiki Todo o casi todo en euskera | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Ele bietan Bilingüe | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Gaztelaniaz edo gaztelaniaz nagusiki Todo o casi todo en castellano | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

| Azalpenak / Observaciones |
|---------------------------|
| |

Erreterian,

Sinadura/firma: